

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 45 (1967)

Heft: 11

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Post

Die **Alpenbuskurse München–St. Moritz** werden im kommenden Jahr nur noch samstags Richtung St. Moritz und sonntags Richtung München geführt. Die Linie **Bozen–St. Moritz** wird neu nicht mehr nach St. Moritz, sondern **nach Davos umgeleitet**.

Im Blick auf das Schnellgutkonzept und die Ausmusterung der zwei- und dreiachsigen Bahnpostwagen, sind bei den Waggonfabriken **20 moderne Bahnpostwagen (Typ Z)** bestellt worden. Sie sollen ab Juli 1968 abgeliefert werden.

Eine **Stempelmaschine für die Wertzeichenverkaufsstelle** ist in der TT-Werkstätte Bern-Ostermundigen entwickelt worden. Der Prototyp wurde mit Erfolg versuchsweise für die Ersttagsstempelungen vom 18. September eingesetzt.

Telephon

Netto 5850 neue Teilnehmeranschlussmöglichkeiten wurden in den neuen Zentralen Agno, Bauma und Breno sowie durch Ausbau der Zentralen von Aarberg, Derendingen, Fahrwangen, Leysin, Schüpfheim LU und Stans geschaffen.

Die **Zeitimpulszählung** wurde in den Zentralen Bergün, Boncourt, Courrendlin, Faido, Grenchen, Münster VS, Oberriet SG, Rebstein, Rivera, Rodi-Fiesco und Vitznau eingeführt.

Die Arbeiten für den **Ausbau des Telephonnetzes im Valle del Vedeggio und im obern Malcantone** konnten abgeschlossen werden. Am 8. September wurden die neuen Zentralen von Agno (Quartierzentrale von Lugano) und Breno dem Betrieb übergeben. Der Ausbau erforderte 9,8 Millionen Franken, davon 7,3 Mio für den Kabel- und Leitungsbau, 0,6 Mio für Landerwerb und Hochbauten sowie 1,9 Mio für die Zentralen- und Teilnehmereinrichtungen.

Automatische Rufeinrichtungen für den Weckdienst sind in St. Gallen, Solothurn und Grenchen in Betrieb genommen worden.

Die **Selbstwahl von der Stadt Basel nach dem Hauptamtsbereich Donaueschingen** – mit 059 – ist seit dem 20. September möglich.

Für den **innerfranzösischen Telephonverkehr**, zwischen Annemasse und Gex, wurden auf den 1. September zwölf Stromkreise über schweizerisches Gebiet an die französische Verwaltung vermietet.

Telegraph, Telex

Die **19. automatische Telexzentrale** ist in Sitten am 23. September in Betrieb genommen worden. Sie verfügt vorläufig über 300 Anschlusseinheiten.

Der **2500. Telex wurde im Gebiet der Kreisteledirektion Zürich** ange-

Poste

L'année prochaine, les courses de «**Alpenbus**» **Munich–St. Moritz** n'auront plus lieu que le samedi en direction de St. Moritz et le dimanche en direction de Munich. La ligne **Bolzano–St. Moritz** sera transformée en ligne **Bolzano–Davos**.

En vue de l'application du système de transport rapide et de la mise au rebut d'ambulants à deux et trois essieux, on a commandé aux fabriques de wagons **20 ambulants postaux modernes (type Z)**. Ils devraient être livrés dès juillet 1968.

Une machine à timbrer destinée au service philatélique a été mise au point dans les ateliers TT de Berne-Ostermundigen. Le prototype a été essayé avec succès le 18 septembre pour des oblitérations à la date du jour d'émission.

Téléphone

De nouvelles possibilités de raccordement, au nombre de **5850**, ont été créées dans les nouveaux centraux d'Agno, Bauma et Breno ainsi que par des extensions des centraux d'Aarberg, Derendingen, Fahrwangen, Leysin, Schüpfheim LU et Stans.

Le comptage par impulsion périodique est maintenant appliqué dans les centraux de Bergün, Boncourt, Courrendlin, Faido, Granges SO, Münster VS, Oberriet SG, Rebstein, Rivera, Rodi-Fiesco et Vitznau.

Les travaux d'extension du réseau téléphonique dans la Valle del Vedeggio et dans le haut Malcantone sont achevés. Les nouveaux centraux d'Agno (sous-central de Lugano) et de Breno ont été mis en exploitation le 8 septembre. L'extension a coûté 9,8 millions de francs, dont 7,3 millions pour les câbles et les lignes aériennes, 0,6 million pour des achats de terrain et des bâtiments ainsi que 1,9 million pour des installations de centraux et d'abonnés.

Des installations automatiques d'appel pour le service de réveil ont été établies à St-Gall, Soleure et Granges SO.

Depuis le 20 septembre, les abonnés de la ville de Bâle peuvent sélectionner directement ceux de la circonscription de central principal de **Donaueschingen**, en composant l'indicatif 059.

Douze circuits empruntant le territoire suisse sont loués à l'administration française depuis le 1^{er} septembre, pour l'échange du trafic téléphonique national entre Annemasse et Gex.

Télégraphe, télex

Le 19^e central télex automatique de Suisse est en service à Sion depuis le 23 septembre. Il dispose pour le moment de 300 organes de raccordement.

Le 2500^e raccordement télex de l'arrondissement de Zurich a été mis en service.

Posta

Le corse alpine **Monaco di Baviera–St. Moritz** circoleranno l'anno venturo solo ancora il sabato in direzione St. Moritz e la domenica in direzione Monaco di Baviera. La linea **Bolzano–St. Moritz** verrà dirottata su **Davos** anziché su St. Moritz.

In vista dell'introduzione dei trasporti rapidi delle merci e dell'eliminazione dei vagoni postali a due e a tre assi, **sono stati comandati 20 vagoni postali moderni, tipo Z**. Essi saranno disponibili a decorrere dal luglio 1968.

Per il servizio filatelico **PTT** l'officina TT di Berna-Ostermundigen ha sviluppato una **macchina bollatrice**, la quale è stata collaudata con buon esito il 18 settembre, in occasione dell'obliterazione del giorno d'emissione.

Telefono

5850 nuove possibilità di collegamenti telefonici vennero create nelle nuove centrali telefoniche di Agno, Bauma e Breno e con l'estensione delle centrali di Aarberg, Derendingen, Fahrwangen, Leysin, Schüpfheim LU e Stans.

La tassazione ciclica è stata introdotta nelle centrali telefoniche di Bergün, Boncourt, Courrendlin, Faido, Grenchen, Münster VS, Oberriet SG, Rebstein, Rivera, Rodi-Fiesco e Vitznau.

Fine dei lavori di sistemazione della rete telefonica nella Valle del Vedeggio e nello Alto Malcantone. Messa in servizio l'8 settembre della centrale di quartiere di Agno (rete locale di Lugano) e della centrale rurale di Breno. I lavori suindicati hanno richiesto un investimento di 9,8 milioni di franchi così ripartiti: 7,3 per impianti cavi e linee, 0,6 per terreni e stabili, 1,9 per le centrali e gli impianti presso gli abbonati.

Impianti automatici di chiamata vennero messi in esercizio a San Gallo, Soletta e Grenchen.

Dal 20 settembre dalla città di **Basilea** è libera la selezione diretta con la circoscrizione principale di **Donaueschingen** con il prefisso 059.

Per il traffico telefonico interno francese tra Annemasse e Gex vennero messi a disposizione dell'amministrazione francese dal 1^o settembre 12 circuiti sul territorio svizzero.

Telegrafo e telex

La 19^{ma} centrale automatica telex è stata messa in esercizio a Sion il 23 settembre. Essa dispone attualmente di 300 possibilità d'allacciamento.

Il 2500^{mo} telex è stato messo in esercizio nella circoscrizione della direzione di cir-

schlossen. Der 1000. Teilnehmer wurde im August 1961, der 2000. im Januar 1966 registriert.

Radio, Fernsehen

Neue UKW-Stationen wurden am 11. September in **Engelberg, Feldis GR** und **Ziegelbrücke** sowie am 18. September in **Andermatt** in Betrieb genommen. Sie strahlen die beiden deutschsprachigen Programme aus. Zwei weitere nahmen in **St-Sulpice** und **Chamossaire** Anfang Oktober die Ausstrahlung der französischsprachigen Programme auf. Damit sind an 49 Orten 104 UKW-Sender in Betrieb.

Zur Fernsehversorgung von Le Locle wurde ein Umsetzer (Kanal 12, 12 W) in Betrieb gestellt. Er überträgt das westschweizerische Programm. Das schweizerische Fernsehnetz zählt damit 91 Sender (davon 77 Umsetzer).

Der UHF-Fernsehsender Rigi strahlt seit dem 24. September versuchsweise das westschweizerische Programm aus. Für die Programmführung wurde zwischen Chasseral und Rigi eine halbpersistente Richtstrahlverbindung erstellt, die später durch eine feste ersetzt werden soll.

Für die künftige Fernsehversorgung des Puschlavs und des Bergells mit dem Tessiner Fernsehprogramm ist eine Richtstrahlstrecke Mte Ceneri-Corvatsch, mit einem Passivrelais auf dem Corno di Gesero, fertiggestellt worden.

Im August wurden **271 konzessionslose Radiohörer** und **83 Schwarzfernseher** ermittelt.

Am 1. Oktober wurde das **Farbfernsehen** eingeführt in den **Niederlanden** nach dem PAL-System sowie in **Frankreich** und der **Sowjetunion** nach dem SECAM-System.

Verschiedenes

Die erste Gross-Rohrpostanlage der Schweiz, mit einem Rohrquerschnitt von 330×130 mm und einem Laderaum von 270×85×360 mm, ist in Bern am 29. August zwischen den Betriebsräumen der Schweizerischen Depeschagentur und dem neuen Briefversandamt in Betrieb genommen worden.

Nach der Armee (mit rund 1100 Mio Fr.) sind die **PTT-Betriebe** mit 877 Mio Franken der **zweitgrösste Kunde** der schweizerischen Wirtschaft.

Der erste Kurs des **5. Lehrganges für höhere PTT-Beamte** begann mit 39 Teilnehmern am 4. September in Magglingen.

Der 4. INTELSAT-II-Satellit ist am 27. September abgeschossen und über dem **Pazifik** stabilisiert worden.

Le 1000^e abonné avait été enregistré en août 1961, le 2000^e en janvier 1966.

Radio, télévision

De nouvelles stations OUC sont en service depuis le 11 septembre à **Engelberg, Feldis GR** et **Ziegelbrücke** et depuis le 18 septembre à **Andermatt**. Elles émettent les deux programmes alémaniques. Deux autres ont commencé leur service au début d'octobre à **St-Sulpice** et au **Chamossaire** et diffusent les programmes romands. Actuellement, 104 émetteurs OUC fonctionnent à 49 emplacements.

La couverture télévisuelle du Locle est assurée par un réémetteur (canal 12, 12 W) transmettant le programme romand. Le réseau suisse de télévision compte maintenant 91 émetteurs (dont 77 réémetteurs).

L'émetteur de télévision UHF du Rigi diffuse le programme romand depuis le 24 septembre, à titre d'essai. Le programme est transmis du Chasseral au Rigi par une liaison semi-persistente par faisceau hertzien; elle sera remplacée plus tard par une liaison fixe.

La couverture télévisuelle des vallées de Poschiavo et de Bregaglia par le programme tessinois sera assurée par une liaison à faisceau hertzien Mte Ceneri-Corvatsch avec relais passif sur le Corno di Gesero, qui vient d'être établie.

En août ont été découverts **271 auditeurs** et **83 téléspectateurs clandestins**.

La télévision en couleur fonctionne depuis le 1^{er} octobre **aux Pays-Bas** suivant le système PAL, **en France** et **en Union soviétique** suivant le système SECAM.

Divers

La première grande installation pneumatique de Suisse, avec tubes d'une section de 330×130 mm et chambre de charge de 270×85×360 mm, a été mise en service le 29 août à Berne entre les bureaux de l'Agence télégraphique suisse et le nouvel office d'expédition des lettres.

L'entreprise des PTT est, après l'armée (1100 millions de francs), **le plus gros client de l'économie suisse**, avec 877 millions de francs.

La première session du **5^e cours pour fonctionnaires supérieurs des PTT** a débuté le 4 septembre à Macolin, avec 39 participants.

Le 4^e satellite INTELSAT II a été lancé le 27 septembre et stabilisé **au-dessus du Pacifique**.

condario dei telefoni di Zurigo. Il 1000^{mo} abbonato venne allacciato nell'agosto del 1961, il 2000^{mo} nel gennaio del 1966.

Radio, televisione

Nuovi impianti OUC vennero messi in esercizio all'11 settembre a **Engelberg, Feldis GR** e **Ziegelbrücke**, e al 18 settembre ad **Andermatt**. Essi divulgano i due programmi della Svizzera tedesca. Due ulteriori impianti a **St-Sulpice** e **Chamossaire** diffondono dall'inizio d'ottobre i due programmi della Svizzera romanda. Con ciò sono in esercizio 104 emittenti a OUC in 49 località.

Per diffondere il programma televisivo della Svizzera romanda a **Le Locle** venne messo in esercizio un ripetitore (canale 12, 12 W). La rete televisiva svizzera conta ora 91 trasmettitori, di cui 77 sono ripetitori.

La trasmittente televisiva a ultrafrequenze sul Rigi diffonde dal 24 settembre provvisoriamente il programma della Svizzera romanda. Per l'adduzione del programma venne installato tra lo Chasseral ed il Rigi un ponte radio televisivo semi-persistente, che verrà sostituito più tardi con un collegamento fisso.

Per rendere possibile in futuro la diffusione del programma televisivo della Svizzera italiana nelle **vallate di Poschiavo e della Bregaglia** è stato allestito un ponte radio televisivo Mte Ceneri-Corvatsch mediante un relè passivo sul Corno di Gesero.

Nel mese d'agosto vennero identificati **271 radioascoltatori** e **83 telespettatori clandestini**.

Il 1^o ottobre venne **introdotta la televisione a colori** secondo il sistema PAL nei **Paesi Bassi** e secondo il sistema SECAM in **Francia** e nell'**Unione Sovietica**.

Diversi

Il primo grande impianto di posta pneumatica della Svizzera con una sezione di 330×130 mm ed uno spazio utile di 270×85×360 mm è stato messo in esercizio tra i locali dell'Agenzia telegrafica svizzera ed il nuovo ufficio di spedizione lettere a Berna.

Dopo l'esercito, che con circa 1100 milioni di franchi è il più importante cliente dell'economia svizzera, **l'Azienda delle PTT segue al secondo posto** con 877 milioni di franchi.

La prima parte del **5^o corso per funzionari superiori delle PTT** ha avuto inizio con 39 partecipanti il 4 settembre a Macolin.

Il 4^o satellite INTELSAT-II venne messo in orbita il 27 settembre e stabilizzato sopra **l'Oceano Pacifico**.